

美術館コレクションサーチにおける写真技法表記に関する一考察

堀田文

はじめに

ヨーロッパで写真術が誕生した19世紀初頭以降、写真技法は科学的発見や技術進歩を背景に発展を遂げてきた。また表現の一分野としての歩みも進み、英国 The Victoria and Albert Museum(以下 V&A)では1852年より、米国 The Museum of Fine Arts Houston(以下 MFAH)では1924年より、作品として写真が美術館へ収蔵され始め、同時に保存修復の研究も進んでいった。複製芸術である写真はひとつのイメージでも異なる技法で複数のプリントを制作することが可能であり、技法の違いによっては作品の見え方が変わったり、プリント制作者とその年代の違いによっては作品の希少性や価値に大きな影響を及ぼす表現手段である。それ故、支持体を含む技法の特定はプリント制作者および制作年代の特定にもつながり、作家の制作意図やその経緯を知る上でも重要な役割を果たす。

現在、欧米各国の保存修復・科学部門を持つ美術館では、写真を専門とするコンサバター(保存修復家)および科学者による作品技法の調査、解析が行われ、作品情報および作品自体の登録管理を専門に行うレジストラーとの連携により、オンライン上に公開された各館のコレクションサーチという形で誰もがその情報へアクセスすることが可能となった。

当館では、開館翌年の1953年に開催された「現代写真展—日本とアメリカ」で展示されたゼラチン・シルバー・プリントの寄贈を受けたことにより、写真作品の収蔵を開始している。それらを含む当館のコレクション情報については、独立行政法人国立美術館所蔵作品総合目録検索システム(東京国立近代美術館、京都国立近代美術館、国立西洋美術館、国立国際美術館)において検索が可能である。しかし、現在日本国内の美術館において、写真専門のコンサバターおよび科学者が在籍している館はほぼ皆無の状況にあり、総体的にコレクション作品の科学的・技法的側面を扱う研究は欧米ほど進んでいないと言わざるをえない。写真コレクションを持つ美術館によって公開されている写真技法は日英表記含め各館ごとにそれぞれ異なり、レジストラーが在籍する館も多くない国内ではコレクションサーチ上で得られる作品の情報量も豊かになっていないのが現状である。そのため現段階で美術館における写真技法表記の方向性を示しておくことは、今後の整合性のとれたコレクションサーチ形成に対してプラスに作用するであろう。

本稿では、写真コレクションおよび一般公開されたコレクションサーチを持つ日欧米美術館の写真技法の表記を調査、一覧にして総括することで、表記方法の現状を示し、各館で使用されている用語の傾向も捕捉していく。

1. ジュリア・マーガレット・キャメロンによる Albumen print の一例



図1 Julia Margaret Cameron, *Julia Jackson*, 1867 The Victoria and Albert Museum 所蔵 (Given by Mrs Margaret Southam, 1941)

19世紀英国の写真家ジュリア・マーガレット・キャメロン(Julia Margaret Cameron, 1815-1879)による1867年の作品*Julia Jackson*(図1)は国内および独立行政法人国立美術館内では京都国立近代美術館、海外では英国のV&A、米国のThe Metropolitan Museum of Art(以下MET)、The Art Institute of Chicago、The J. Paul Getty Museum、The George Eastman museum 等が所蔵しているが、各館のコレクションサーチで公開されている作品情報は表1の通りである。

英語による技法表記に注目すると、紙の支持体に銀画像を含む卵白のバインダー層を持ったポジ印画(モノクローム)である「Albumen print」表記をベースに「Albumen silver print」「Albumen print from wet collodion glass negative」等、各館で技法表記に幅があることが分かる。これは技法自体同一のものであるが、各館の作品調査研究・解析の深度の違いや、コンサバター、キュレーター、レジストラーによる各館表記方針の違いにより様々な表記方法が存在しているためと考えられる。

表1 Julia Margaret Cameron, *Julia Jackson*, 1867 所蔵各館公開の作品情報

所蔵館名	V&A(英国)	MET(米国)	The Art Institute of Chicago(米国)	J. Paul Getty Museum(米国)	Eastman Museum(米国)	京都国立近代美術館
作家名	Julia Margaret Cameron	Julia Margaret Cameron	Julia Margaret Cameron	Julia Margaret Cameron	Julia Margaret Cameron	キャメロン、ジュリア・マーガレット Julia Margaret CAMERON
作家生没年地または国籍	England	British(born India), Calcutta 1815-1879 Kallutara, Ceylon	English, 1815-1879	British, born India, 1815-1879	British, b. India, 1815-1879	1815-1879
題名	Julia Jackson	Julia Jackson	Julia Jackson	[Julia Jackson]	Mrs. Herbert Duckworth	ジュリア・ジャクソン Julia Jackson
制作年	1867(photographed)	1867	Made 1867	1867	1867	慶応3 1867
技法名	Albumen print from wet collodion glass negative.	Albumen silver print from glass negative	Albumen print	Albumen silver print	Albumen silver print	アルブミン・プリント albumen print
寸法	Image height: 31cm Image width: 26cm Mount height: 39cm Mount width: 26cm Mount height: 58cm Mount width: 38cm	27.4 × 20.6 cm (10 13/16 × 8 1/8 in.)	27.6 × 22 cm (17 3/4 × 13 7/8 in.)	27.8 × 22.1 cm (10 15/16 × 8 11/16 in.)	Image: 10 13/16 × 9 3/8 in. (27.5 × 23.8 cm) Mount: 22 5/16 × 18 1/4 in. (56.7 × 46.4 cm) Matted: 24 × 20 in. (61 × 50.8 cm)	26.5 × 21.0
作品画像	画像表示あり、ダウンロードあり	画像表示あり、ダウンロードあり	画像表示あり、ダウンロードあり	画像表示あり、ダウンロードあり	画像表示あり、ダウンロードなし	画像表示なし ※画像は「京都国立近代美術館 所蔵品目録」で確認

また、この作品はキャメロンが姪のジュリアを同じ構図で湿式ガラスネガを用いて複数枚撮影し、鶏卵紙にプリントしたものであるが、イメージを反転させたガラスネガおよびプリントも作成しているため、どのネガによって制作されたプリントであるか詳しい調査の必要一枚でもある¹⁾。V&AとMETではプリントを作成した際のネガの種類も特定しており、その情報がコレクションサーチにも反映されていることで美術館内部のサーチの深度をうかがい知ることができる。

英語での技法表記の参考として、*Julia Jackson* 以外のキャメロンによる Albumen print を所蔵する海外美術館での表記一覧も示しておく(表2)。

作品調査の深度以外にも、Albumen と print の間に silver を付すか否か、細かい点を言えばネガの wet と collodion の間にハイフンを付すか、技法の先頭語は大文字にするか小文字にするか等、各館によって表記は微妙に異なっている。これも作品を収蔵した際の各館担当職員による用語表記の違いや、各館での表記ルールの違いによるためと考えられる。

表2 Julia Margaret Cameron による Albumen print 所蔵各館の公開作品情報

所蔵館名	The Museum of Modern Art, New York (米国)	MFAH(米国)	The San Francisco Museum of Art (米国)	The Museum of Fine Arts Boston (米国)	Rijks Museum (オランダ)
作家名	Julia Margaret Cameron	Julia Margaret Cameron	Julia Margaret Cameron	Julia Margaret Cameron	Julia Margaret Cameron
作家生没年等	British, 1815-1879	British, born India, 1815-1879	English, born India 1815, Kolkata, India 1879, Kalutara, Ceylon[<small>now Sri Lanka</small>]	English, 1815-1879	作品ページに表記なし
題名	Mrs. Duckworth	Mrs. Herbert Duckworth	Mrs. Herbert Duckworth	Alfred, Lord Tennyson	Portret van de astronoom Sir John Herschel J.F.W. Herschel (title on object)
制作年	1867	1867	1867	1869	1867
技法名	Albumen silver print from wet-collodion glass negative	Albumen silver print from glass negative	albumen print	Photograph, albumen print	albumen print
寸法	13 11/16 × 10 5/8 (34.7 × 27 cm)	Image: 12 9/16 × 10 3/16 in. (31.9 × 25.9 cm) Sheet: 22 × 17 3/8 in. (55.9 × 44.1 cm)	13 in. × 10 3/8 in. (33.02 cm × 26.35 cm)	Sheet: 29.2 × 24.4 cm (11 1/2 × 9 5/8 in.) Mount: 45.7 × 35.6 cm (18 × 14 in.)	height 355 mm × width 279 mm height 537 mm × width 434 mm
作品画像	画像表示あり、ダウンロードなし	画像表示あり、ダウンロードあり	画像表示あり、ダウンロードなし	画像表示あり、ダウンロードあり	画像表示あり、ダウンロードあり

2. 美術館における日本語での写真技法表記

冒頭に述べた通り、写真技法を含む保存修復研究の中心は欧米にあり、使用されてきた用語も英語がベースとなってきたが、日本国内の美術館における写真コレクションにおいては、長らく統一された日本語訳の提唱は為されてこなかった。しかし、2007年に東京都写真美術館の金子隆一氏や山口孝子氏らによって写真技法に関する解説が同館ニュースの『eyes』誌で発表され²⁾、2017年にはベルトラン・ラヴェドリンが著わした『写真技法と保存の知識 デジタル以前の写真—その誕生からカラーフィルムまで』³⁾が紙本・写真修復家の白岩洋子氏による翻訳、日本大学芸術学部教授の高橋則英氏による監修で出版されたことにより、写真が専門の芸芸員、科学者、コンサバター、研究者による日本語での写真技法表記が提示され、それらが徐々に普及し始めてきている。

再び Albumen print を例に日本国内の美術館による技法表記を見てみたい。当館および京都国立近代美術館では「アルブミン・プリント(英語表記: albumen print)」、東京都写真美術館においては「鶏卵紙(英語表記: Albumen paper)」と表記している。他の国内館によるコレクションサーチ上では「アルビュメン・シルバー・プリント(英語表記なし)」や「アルビュメン・プリント(英語表記なし)」と表記している所も見られる。また、前述のラヴェドリン著『写真技法と保存の知識 デジタル以前の写真—その誕生からカラーフィルムまで』では「鶏卵紙(英語表記: Albumen Print)」と表記されている。翻訳の白岩氏が日本語訳の典拠の一部とした『写真用語辞典』⁴⁾を引いてみると、「albumen」は「アルブミン」と翻訳表記されており⁵⁾、解説文中にも「アルブミン写真と呼ばれる」との表記が見られる。同文中最後部に「鶏卵紙の項を参照」ともあり、同項には「鶏卵紙 albumen paper」と

の翻訳があてられている⁶⁾。国内の美術館で写真が本格的に収集されるようになった1980年代、所蔵館は多くなく、技法の日本語表記は手探りの状況であったと推察され、「albumen paper」「albumen print」を「鶏卵紙」として漢字を伴う用語で表記するか、「paper」と「print」のどちらを用いるか、「アルブミン・プリント」や「アルビュメン・プリント」といったカタカナ表記とするか、カタカナではどのように表記するか、ここでも各館へ作品が収蔵された時期および当時の用語の使われ方や学芸員の判断による差異を見て取ることができる。

3. 日米欧美術館コレクションサーチにおける写真技法表記一覧

それでは Albumen print 以外の技法表記は各館でどのように行われているか、一覧で見てみたい(表3※文末)。

支持体が金属の「Daguerreotype」や「Ambrotype」等の表記に関しては、各館で特に大きな差異は見られないが、支持体が紙へと変遷した Albumen print 同様、「Salted paper print」も日本語表記の意見が分かれる技法であることが分かる。イメージを紙に焼き付けする際に使用するネガ(支持体は紙やガラス)の作成プロセスにおいても多様な方法が存在しており、リサーチの進んだ海外館ではネガの種類の特定も行われている。紙焼きの上から行う「手彩色」に関しては直訳の「hand-colored」等ではなく、「with applied color」と表記する館が多いことも分かる。

日本では一般的にモノクロ写真や銀塩写真として知られている「Gelatin silver print」は、日本語表記では「ゼラチン・シルバー・プリント」と表記している館が多い。また、最終的なイメージの色調を変化させたり、画像の安定性を高めるために、金やセレンウム等を用いて化学的処理を行う「Toning」(調色)を行っている場合、海外館では「Gelatin silver print, selenium toned」「Gelatin silver print with selenium toning」「Selenium (and tea) toned gelatin silver print」のように表記しており、表現に差異を見て取ることができる。

一般的にカラー写真として認識されている、紙が支持体のポジ印画(カラー)に関しては、1940年代以降カラー写真および写真用品・機材が一般流通し始め、「Chibachrome」や「Polaroid」「Type C print」といったように、メーカーが使用していた商品名や用語が技法名として認識されていた経緯もあり、館や地域によって採用している技法表記(用語)は異なっている。また、Polaroid 社製のフィルム商品名を詳細に記すことにより、作品情報としては詳しいものとなるため、調査の深度として受け取ることも可能となる。

1990年代に登場したデジタル写真も現在では美術館に収蔵されるようになり、2010年代メーカーが使用していた「Archival pigment print」と表記する館もあったが、近年は「Inkjet print」と表記する館が多数である。

海外館では「技法」を表示させる項目として「Medium」を用いる館が多いが、「Materials and Techniques」とする館、「Material」と「Technique」に分かれている館など、技法・支持体・形状の情報をどの項目に表記させるかという点についても、今後更なる調査が必要である(表4)。

今回の調査で各館のコレクションサーチを技法的観点から使用したが、必要な技法情報のみならず、作品および作家に関する情報(展示室での解説文を含む)、適切かつ詳細な項目設定、作品画像情報等、現段階ではV&Aのコレクションサーチ(図2)が非常に優れていると実感したことを付言しておきたい。

表4 各館コレクションサーチにおける項目設定

館名	技法等項目
東京国立近代美術館 京都国立近代美術館	技法・支持体・形状：アルブミン・プリント material (including technique and support): albumen print
東京都写真美術館	技法/Technique: 鷄卵紙 Albumen paper
The Art Institute of Chicago(米国)	Medium: Albumen print
MFAH(米国)	Medium: Albumen silver print from glass negative OBJECT TYPE: PHOTOGRAPHS
J. Paul Getty Museum(米国)	Medium: Albumen silver print Classification: Photographs Object Type: Print
The Museum of Modern Art, New York(米国)	Medium: Albumen silver print from wet-collodion glass negative
MET(米国)	Medium: Albumen silver print from glass negative Classification: Photographs
Eastman Museum(米国)	Albumen silver print(項目表記なし)
V&A(英国)	OBJECT TYPE: Photograph MATERIALS AND TECHNIQUES: Albumen print made from a glass negative on photographic paper PHYSICAL DESCRIPTION: Albumen print (brownish) of door knockers pasted into an album.
TATE(英国)	MEDIUM: Photograph, albumen print on paper
Rijks Museum(オランダ)	Object type: photograph Material: paper Technique: albumen print

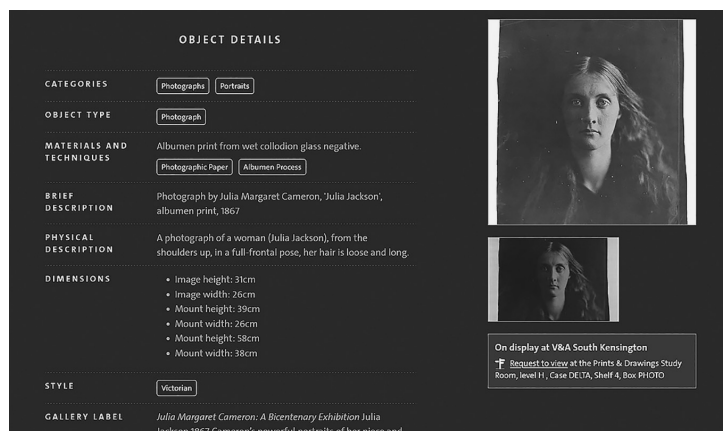


図2 V&A コレクションサーチ画面
https://collections.vam.ac.uk/item/O227878/julia-jackson-photograph-cameron-julia-margaret/

おわりに

コレクションサーチにおける写真技法の表記について、メタデータとしての情報のひとつに過ぎないと捉えられるかもしれないが、フォーカスして仔細に見ていくと、その正確な情報はそのまま各美術館のリサーチレベルを示すことにつながってくる。さらに外部利用者の観点に立てば、作品情報およびコレクションサーチの重要性に対する各館の理解度の反映としても捉えられる可能性があるだろう。また、歴史的側面だけではなく、科学的側面から作品を見た正確な情報は作品の長期保存に必須であり、作品の収集、保存、展示を適切に続けるためには美術館において作品と同様に蓄積していかなければなら

らないものであると考える。

本稿では当館はじめ国内美術館が主に収蔵する作品技法から調査を開始したことにより、採り上げる技法は特別な方法を用いずとも展示可能なポジティブ(陽画)の作品に絞った。ポジティブでも展示する際に透過光の必要な Autochrome や Lantern slide、ネガティブ(陰画)でも Calotype といった、海外美術館では多く収蔵されている技法の表記も今後リストへ加えていきたい。また、Photogram や Photomontage といった作品制作上で生まれた用語の分類、表記方法も調査の上、リストへ加えていく。今回調査した中でも写真の所蔵品数が膨大な館における表記方法を全てリストアップしていくと同時に、韓国や中国といったアジア圏の館を含め、調査対象館を広げていきたい。

上記の更なる調査、整理を元に、東京都写真美術館の山口孝子保存科学専門員、白岩洋子氏、そして欧米の美術館に勤務する写真専門の日本人コンサバター複数名に、技法表記の日本語訳や美術館での表記方法の現状に関するインタビューを予定している。保存および修復の現場における技法表記の実情と、各館・各国の方針を整理することで、将来的な日本の美術館における写真技法表記のひとつの指針となるよう調査を継続していく。

註

- 1) Julia Margaret Cameron, Stephanie Lipscomb, Debra N. Mancoff, Phyllis Rose, and Sylvia Wolf, *Julia Margaret Cameron's Women*, Art Institute of Chicago, 1998, pp. 70-75.
- 2) 『eyes』東京都写真美術館、2007年53号および54号。現在は同館ウェブサイト内の保存科学研究室だよりページにて同情報を公開している (<https://topmuseum.jp/contents/images/explanation/explanation.pdf>)。同館には1995年の開館時より国内美術館で唯一の写真保存科学研究室が設置されており、科学的アプローチによる作品研究が行われている。
- 3) ベルトラン・ラヴェドリン、白岩洋子訳『写真技法と保存の知識 デジタル以前の写真—その誕生からカラーフィルムまで』青幻舎、2017年。
- 4) 日本写真学会写真用語委員会編『写真用語辞典』写真工業出版社、1976年。
- 5) 同上、14頁。
- 6) 同上、119頁。

表3 日欧米美術館コレクションサーチにおける写真技法表記

『写真技法と保存の知識』 著 ベルトラン・ラヴェドリン 翻訳 白岩洋子 監修 高橋則英	東京都写真美術館	東京国立近代美術館/ 京都国立近代美術館	The Art Institute of Chicago (米国)	MFAH(米国)	J. Paul Getty Museum(米国)
ヘリオグラフ Heliograph	エリオクロミイ Heliochrome	—	—	—	(Heliogravure)
ダグレオタイプ Daguerreotype	ダグレオタイプ Daguerreotype	両館：ダグレオタイプ 東近美英：daguerreotype 京近美英：daguerreotypes	Daguerreotype	Daguerreotype	Daguerreotype Daguerreotype, hand-colored
ティンタイプ Tintype	ティンタイプ Tintype	京近美：ティンタイプ 英語表記なし	Tintype	Tintype Wet collodion tintype	Tintype Hand-colored tintype
アンブロタイプ Ambrotype	アンブロタイプ Ambrotype	京近美：アンブロタイプ 英語表記なし	Ambrotype	Ambrotype	Ambrotype Ambrotype, hand-colored
フォトジェニックドローイング Photogenic drawing	—	—	Photogenic drawing	Photogenic drawing	Photogenic drawing Direct positive photogenic drawing
塩化銀紙 Salted paper print	塩紙 Salted paper	東近美：ソルト・プリント salt print(作家指定による) 京近美：ソルティッド・ペーパー・プリント salted paper print	Salted paper print	Salted paper print Salted paper print from glass negative Salted paper print from paper negative Developed-out salted paper print from paper negative	Salted paper print Waxed salted paper print Salted paper print from a photogenic drawing negative Salted paper print from a photogenic drawing negative fixed with iodide Salted paper print from a paper negative Salted paper print from a Calotype negative Salted paper print from a glass negative
鶏卵紙 Albumen print	鶏卵紙 Albumen paper	両館：アルブミン・プリント albumen print 京近美：金調色アルブミン・プリント gold toned albumen print	Albumen print Albumen on porcelain	Albumen silver print	Albumen silver print
POPまたは焼出し印刷紙 POP-Printing-out paper print	ゼラチン・シルバー・プリント(P.O.P) Gelatin printing out paper	東近美：プリンティング・アウト・ペーパー printing out paper 東近美：プリンティング・アウト・ペーパー、金調色 gold toned printing out paper	Gelatin silver printing out paper print Printing-out paper print	Gelatin silver printing-out-paper print	Gelatin silver printing-out paper print Gelatin silver chloride printing-out paper print
—	コロジオン印刷 Collodion print	—	Matte collodion print	Collodion print Collodion silver print	Collodion print Collodion print
ゼラチンシルバープリント Gelatin silver developing-out print	ゼラチン・シルバー・プリント(D.O.P) Gelatin silver print	両館：ゼラチン・シルバー・プリント gelatin silver print 東近美：ゼラチン・シルバー・プリント、 トーンニング(セピア) sepia-toned gelatin silver print 京近美：ゼラチン・シルバー・プリント、 ニス仕上げ gelatin silver print, varnished	Gelatin silver print Gelatin silver print, brown-toned Gelatin silver print, selenium toned Gelatin silver print on toned paper Toned gelatin silver print Sepia-toned gelatin silver print Ferrotyped gelatin silver print	Gelatin silver print Gelatin silver print, solarized Gelatin silver print from copy negative Gelatin silver contact print Gelatin silver print with toning Gelatin silver print with gold toning Gelatin silver print with selenium toning Gelatin silver print with sulfur toning and tinting Gelatin silver print with bleaching and toning Gelatin silver print with applied color Gelatin silver stereograph	Gelatin silver print Ferrotyped gelatin silver print Sepia toned gelatin silver print Gold toned gelatin silver print Selenium and tea toned gelatin silver print Solarized gelatin silver print
サイアノタイプ Cyanotype	サイアノタイプ Cyanotype	—	Cyanotype	Cyanotype	Cyanotype
プラチナプリント Platinum print	プラチナ印刷 Platinum print	両館：プラチナ・プリント platinum print	Platinum print Platinum-iridium print Silver-platinum print	Platinum Print	Platinum Print Toned platinum print
パラジウムプリント Palladium print	—	東近美：パラジウム・プリント palladium print	Palladium Print	Palladium print	Palladium print
—	—	東近美：プラチナ・パラジウム・プリント platinum palladium print	Platinum-palladium print	Platinum/palladium print	Platinum and palladium print
カーボン印刷 Carbon print	カーボン印刷 Carbon print	京近美：カーボン・プリント carbon print	Carbon print	Carbon print	Carbon print

The Museum of Modern Art, New York(米国)	MET(米国)	Eastman Museum(米国)	V&A(英国)	TATE(英国)	Rijks Museum(オランダ)
—	(Heliogravure)	—	Heliography	Heliograph	技法登録(カテゴライズ)はなく、作品解説文中に「heliogravure」の表記あり
Daguerreotype	Daguerreotype Daguerreotype with applied color	Daguerreotype Daguerreotype on silver foil	Daguerreotype	—	技法登録(カテゴライズ)はなく、作品解説文中に「Daguerreotype」の表記あり
Tintype	Tintype Tintype with applied color	Tintype	Tintype	Tintype on metal	—
Ambrotype	Ambrotype Ambrotype with applied color	Ambrotype	Ambrotype Ambrotype - collodion positive process Collodion positive	—	ambrotype
—	—	Photogenic drawing	Paper negative, photogenic drawing	—	—
Salted paper print Salted paper print from a glass negative Salted paper print from a glass-plate negative Salted paper print from a wet-collodion glass negative Salted paper print from a paper negative Salted paper print from a waxed-paper negative Salted paper print with applied color	Salted paper print Salted paper print with applied color Salted paper print from glass negative Salted paper print from glass negative with applied color Salted paper print from paper negative Salted Paper Print From Paper Negative with Applied Color Salted paper print from waxed paper negative Salted paper print (Blanquart-Évrard process) from paper negative Gelatin-coated salted paper print	Salted paper print Albumenized salted paper print Developed-out salted paper print Salted paper print from calotype negative	Salted paper print Salt print Salted paper print from a calotype negative. Salted paper print from collodion negative. Salted paper print, varnished.	—	salted paper print
Albumen silver print Albumen silver print (gold-toned)	Albumen silver print Albumen silver print from glass negative Albumen silver print from collodion glass negative Albumen silver print from paper negative Albumen silver print from waxed paper negative Albumen silver print with applied color Matte albumen silver print from glass negative	Albumen silver print Matt albumen print Albumen silver print with applied color	Albumen print Albumen print from collodion-on-glass negative Albumen print from wet collodion glass negative Gold-toned albumen print from gelatin dry plate negative Stereoscopic photograph, albumen print	albumen print on paper	albumen print
Gelatin silver printing-out-paper print	—	Gelatin or collodion printing-out paper print	Gelatin-silver print on gold-toned printing out paper Gelatin silver print; gold-toned printing-out paper Gold toned photograph on printing-out paper	—	—
Collodion silver print	Collodion silver print from glass negative	Collodion silver print Matte collodion silver print	Collodion Chloride print	—	—
Gelatin silver print Gelatin silver print (toned) Gelatin silver prints (selenium toned) Selenium toned silver gelatin print Gelatin silver print (sepia toned) Gelatin silver print (red toned)	Gelatin silver print Gelatin silver print (RC print) Gelatin silver print with applied color	Gelatin silver print Gelatin silver print, printed 1930s by Ansel Adams from original glass plate negative Gelatin silver prints with applied color	Gelatin-silver print Gelatin silver print Silver gelatin print from waxed paper (calotype) negative	gelatin silver print on paper	gelatin silver print
Cyanotype	Cyanotype	Cyanotype Cyanotype and palladium print	Cyanotype	cyanotype print on paper	cyanotype
Platinum Print	Platinum Print Platinum print with applied color Platinum print from glass negative Silver-platinum print Gum bichromate over platinum print	Platinum Print	Platinum Print	platinum print on paper	—
Palladium print	Palladium print	Palladium print	Palladium print processed with mercury	—	—
Platinum/palladium print	Platinum-palladium print	Platinum/palladium print	Platinum-palladium print	platinum-palladium print on paper	—
Carbon print Direct carbon print	—	Carbon print Carbon print, printed later from copy negative of original print	Carbon print Carbon print from original negative Carbon print from copy negative	—	printing / carbon print

—	—	—	Carbro print Carbro II print	Carbro print	Carbro print
ゴム印画 Gum bichromate print	ゴム印画 Gum-bichromate print	京近美：ガム・プリント gum bichromate print	Gum Bichromate Print Gum bichromate over platinum print Gum bichromate and cyanotype over platinum print	Gum bichromate print	Gum bichromate print
ウッドベリ－タイプ Woodburytype	ウッドベリ－タイプ Woodbury type	—	Woodburytype	Woodburytype	Woodburytype
コロタイプ Collotype	コロタイプ印刷 Collotype print	京近美：コロタイプに手描き・手彩色 collotype with hand drawing and coloring	Collotype	Collotype	Collotype
—	ブromオイル印画 Bromoil print	両館：ブromオイル・プリント bromoil print	Bromoil print	Bromoil print	Bromoil print Bromoil and carbon print
—	ブromオイル・トランスファ印画 Bromoil transfer print	—	Bromoil transfer print	Multiple bromoil transfer print	Bromoil transfer print
ダイトランスファープリント Dye transfer print	ダイ・トランスファ・プリント Dye transfer process	東近美：ダイトランスファァー・プリント dye-transfer print 京近美：ダイ・トランスファァー dye transfer	Dye transfer print	Dye imbibition print	Dye imbibition print Dye transfer print
チバクロームまたはイルフォクロームクラシックプリント Cibachrome or Ilfochrome classic print 銀色素漂白方式(シルバーダイリーチ) Silver-dye-bleach process	銀色素漂白方式印画 Silver dye bleach print	東近美：銀色素漂白方式印画 silver dye bleach print 京近美：チバクローム・プリント cibachrome print	Silver dye-bleach print	Silver dye bleach print	Silver-dye bleach print Cibachrome Cibachrome print Cibachrome silver-dye bleach print
(ポラロイド Polaroid 拡散転写法) ※用語集ページに掲載	拡散転写方式印画 Diffusion transfer process	東近美：拡散転写方式印画 diffusion transfer process 京近美：ポラロイド Polaroid 京近美：ポラロイド(20×24) Polaroid (20×24) 京近美：ポラロイド(S×70) polaroid S×70 京近美：ポラロイド、 ボラ・パン・タイプ #52 Polaroid, Polapan type #52	Internal dye diffusion transfer print	Internal dye diffusion transfer print Dye diffusion transfer print Polaroid transfer	Dye diffusion print Polaroid dye diffusion print Polaroid diffusion print Polaroid diffusion transfer print Polaroid SX-70 dye diffusion print Polaroid PC Pro 100 dye diffusion print Polaroid Polacolor dye diffusion print Polaroid Spectra dye diffusion print with applied metal leaf Polacolor Type 108 dye diffusion print Polaroid black and white dye diffusion print
発色現像方式プリント Chromogenic process print	発色現像方式印画 Chromogenic print	東近美：発色現像方式印画 chromogenic print 京近美：発色現像方式印画 chromogenic print タイプC・プリント Type-C print	Chromogenic print	Chromogenic print	Chromogenic print
フォトグラビュール Photogravure	フォトグラビア印刷 Photogravure print	東近美：フォトグラヴィア / フォトグラヴィュール photogravure 京近美：フォトグラビア photogravure	Photogravure	Photogravure	Photogravure
—	オフセット印刷 Offset print	東近美：オフセット印刷 offset 京近美：オフセット offset printing	Offset print on paper Offset lithograph	Offset lithograph	Offset lithograph
(ハーフトーン画像 Halftone image) ※用語集ページに掲載	写真網目版印刷	—	Halftone relief print Half-tone relief Halftone photomontage stereograph	Halftone print	Halftone print
—	フレッソン印画 Fresson print	—	Fresson print	Fresson print	Fresson pigment print
—	オイル印画 Oil print	—	—	Oil pigment print	Oil pigment print
—	インクジェット・プリント Inkjet print	両館：インクジェット・プリント inkjet print	Inkjet print Digital archival inkjet print Archival pigment print	Inkjet print	Inkjet print Pigment based inkjet print Archival pigment print

Carbro print	Carbro print Trichrome carbro print	Color print (Carbro) Color assembly print (carbro) Color assembly print [three-color Carbro]	Three-colour carbro print Tri-colour carbro print, a subtractive colour printing process using pigmented gelatin Tri-colour carbro print, a subtractive colour printing process using pigmented gelatin (potentially Raydex process) Vivex print Vivex colour print	—	—
Gum bichromate print	Gum bichromate print Gum bichromate print with applied color Gum bichromate over platinum print Gum bichromate over silver-platinum print	Gum bichromate print Gum bichromate print with applied color Gum bichromate over platinum print	Gum bichromate print	—	—
Woodburytype	Woodburytype Woodburytypes (photomicrography)	Woodburytype	Woodburytype	—	—
Collotype Heliograph (collotype)	Collotype Collotype from glass negative	Collotype	Collotype Collotype with lithographic overprinting in colour Half-tone photozincograph (colochromatic method)	Collotype on paper	collotype
Bromoil print	Bromoil print	Bromoil print	Bromoil print	—	—
Bromoil transfer print	—	Bromoil transfer print	Bromoil transfer print	—	—
Dye transfer print	Dye transfer print	Dye imbibition print	Dye transfer print Dye Transfer print from original transparency Dye transfer colour print	dye transfer print on paper	—
Silver dye bleach print	Silver dye bleach print	Silver-dye bleach print Silver dye bleach print	Dye destruction print Dye destruction print (Ilfochrome) Cibachrome print Cibachrome colour print	dye destruction print on paper Cibachrome print	—
instant prints (Polacolor and Polapan) Color instant print (Polaroid) Color instant print (Polaroid Polacolor) Color instant print (Polaroid SX-70) Black-and-white instant print (Polaroid) Black and white instant print (Polaroid)	Instant diffusion transfer print Instant diffusion transfer print (Polaroid Type 55) Instant dye diffusion transfer print Instant dye diffusion transfer print (Polaroid) Instant dye diffusion transfer print (Polaroid 20x24) Instant dye diffusion transfer print (Polaroid Polacolor Type 108) Instant dye diffusion transfer print (Polaroid Polacolor II) Instant internal dye diffusion transfer print (Polaroid SX-70)	Internal dye diffusion transfer print Dye diffusion transfer print (Polaroid Polacolor)	Internal dye diffusion transfer print Polaroid Colour Polaroid Polaroid process using the Polaroid Corporation -large format camera Polaroid SX70 sublimation print film	Polaroid	—
Chromogenic print	Chromogenic print Chromogenic print with ink on acrylic Chromogenic print with applied color Chromogenic print with applied enamel Chromogenic print with glitter and acrylic paint	Chromogenic development print	C-type print C-type print on Kodak paper Fujifilm C-type print Chromogenic process Chromogenic print made from the original negative Digital C-type prints, printed in (year) from colour transparency.	Chromogenic print	chromogenic print
Photogravure	Photogravure Photogravure from glass negative Photogravure with applied color	Photogravure Photogravure, printed (year)	Photogravure Hand-pulled photogravure Hand-pulled dust-grain photogravure Hand-pulled dust grain photogravure made by the Talbot-Klic photogravure process printed onto Lana Gravure paper Photogravure in sepia on thin beige laid Japan paper	Photogravure	技法登録(カテゴライズ)も表記もないが、photogravureと思われる作品取蔵あり
Photo offset print Photo offset multiple-impression print Photo offset lithograph Offset photolithograph print Web photo offset print Offset lithograph	Offset lithograph Photo-offset lithograph	Offset lithograph	Colour offset lithograph Colour photo-offset lithograph Lithographic reproduction of a photogram	Lithograph on paper	—
Letterpress halftone print	Halftone	Relief halftone	Colour halftone	—	—
Fresson color print	Fresson print	—	Fresson print	fresson print on paper	—
Oil pigment print	Oil print	Oil print Oil transfer print	Oil pigment print	—	oil transfer print
Inkjet print Archival pigment print Pigmented inkjet print	Inkjet print	Inkjet print	Digital inkjet print Archival pigment print	inkjet print inkjetprint on paper digital print on paper	inkjet print

A Comparative Examination of Photographic Technique Notation in Museum Collection Searches

Hotta Aya

Since the early 19th century, when photography emerged in Europe, the photographic process has evolved against a backdrop of scientific discoveries and technological advances. In terms of photographs as works of art, the Victoria and Albert Museum in the UK began acquiring photographs for its collection in 1852 and the Museum of Fine Arts Houston in the US in 1924, and research on conservation also progressed. Today, at museums in Europe and the US that have departments of conservation and science, conservators and scientists specializing in photography conduct research on techniques used to produce works, and through a registrar specializing in managing data on photographs and registration and handling of the photographs themselves, anyone can access data by carrying out a search of the museum collection which is available online.

In Japan, there are currently almost no museums with scientists and conservators specializing in photography on staff, and it must be said that research on scientific and technical aspects of photographs in collections lags behind Western countries. Among museums with photographic collections, notation used to indicate photographic techniques differs from museum to museum, including how Japanese and English descriptions correspond, and as there are not many museums with a registrar on staff in Japan, the data obtainable by carrying out a collection search is limited. However, determining the direction of museums' photographic technique notation at this stage should have a positive effect on formation of a consistent collection search format in the future.

This paper outlines the current state of notations and terms that tend to be used at each museum, by surveying, listing, and summarizing the descriptions of techniques used at Western museums that have photographic collections and make collection searches publicly available.